



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



Op Vzdělávání
2007-13
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Smlouva na veřejnou zakázku s názvem:

Zahraniční jazykové-vzdělávací pobyt pro žáky, zahraniční jazykové kurzy pro pedagogy a stínování pro pedagogy

Zahraniční jazykový nebo metodologický kurz pro 1 pedagoga (Anglie nebo Irsko)

I. Smluvní strany

1. Objednatel:

Základní škola Karlovy Vary, Truhlářská 19, příspěvková organizace
se sídlem: Truhlářská 681/19, 360 17 Karlovy Vary
Oprávněný zástupce: Mgr. Hana Janischová, ředitelka školy
Tel: 733 329 721
Email: hana.janischova@zstruharska.cz
IČO: 49751751
dále jen „objednatel“

2. Poskytovatel:

se sídlem: **Asiana, spol.s r.o.**
Velfikova 8, 160 00 Praha 6
PhDr. Šárka Litvinová, jednatelka
tel.: + 420 234 703 103
Email: info@study.cz
Bankovní spojení: CZK Unicredit Bank
Číslo účtu: 2106766513/2700
IČO: 49704362
DIČ: CZ49704362
dále jen „poskytovatel“

dále také obecně jako „smluvní strany“

II. Úvodní ustanovení

1. Smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavírají na základě výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu z operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost dle výzvy MŠMT č. 56 v rámci projektu „Výzva č. 56 – ZŠ Truhlářská“, registrační číslo CZ.1.07/1.1.00/56.1084
2. Účelem této smlouvy je zajistit výukové kurzy, ubytování, stravování, dopravu a další aktivity pro pedagogy dle specifikace uvedené v této smlouvě (příloha B).
3. Poskytovatel prohlašuje, že je odborně způsobilý poskytovat za úplaty všechny služby, které jsou předmětem této smlouvy.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

4. V případě cestovní kanceláře nebo v případě zprostředkování služby dle této smlouvy za cestovní kancelář, se poskytovatel zavazuje nejpozději při podpisu této smlouvy předložit objednateli doklad o pojištění záruky pro případ úpadku cestovní kanceláře, v případě cestovní kanceláře, pro kterou služby dle této smlouvy zprostředkovává (dále jen „pojištná smlouva na úpadek“). Pojištění musí být sjednáno v souladu s ustanoveními zákona č. 159/1999 Sb., o některých podmínkách podnikání a o výkonu některých činností v oblasti cestovního ruchu ve znění pozdějších předpisů. Poskytovatel se zavazuje do 5 pracovních dnů od podpisu kteréhokoliv dodatku k pojistné smlouvě na úpadek nebo v případě uzavření nové pojistné smlouvy na úpadek, doručit objednateli takovýto dodatek či novou pojistnou smlouvu na úpadek.

5. Smluvní strany se zavazují, že zástupci smluvních stran, podepisujících tuto smlouvu, písemně oznámí bez prodlení druhé smluvní straně změny svých identifikačních údajů, a to včetně změny bankovního spojení. Písemné oznámení o změně zástupce smluvní strany podepisujícího tuto smlouvu doloží smluvní strana dokladem o volbě nebo jmenování. V písemném oznámení smluvní strana vždy uvede odkaz na číslo smlouvy a datum účinnosti oznamované změny.

III. Předmět plnění

1. Poskytovatel se touto smlouvou zavazuje zajistit pro objednatele výukové kurzy, ubytování, stravování, dopravu a další aktivity pro pedagogy v rozsahu a za podmínek uvedených v příloze B smlouvy – specifikace předmětu plnění.

IV. Doba a místo pobytu

1. Předmět zakázky bude realizován v souladu s termíny uvedenými ve výzvě a specifikaci předmětu plnění. Místem dodání předmětu zakázky bude v souladu s místy uvedenými ve specifikaci předmětu plnění v příloze B.

V. Cena

1. Cena za zajištění předmětu plnění dle této smlouvy je stanovena na základě výsledku výběrového řízení objednatele a činí: 39.000,- Kč vč. DPH
2. Sjednaná cena části B veřejné zakázky je nejvýše přípustná a zahrnuje veškeré náklady spojené s předmětem plnění, tzn. že v ceně jsou zahrnuty všechny náklady, včetně veškerých souvisejících poplatků, apod.
3. Poskytovatel odpovídá za to, že sazba daně z přidané hodnoty bude stanovena v souladu s platnými právními předpisy

VI. Platební podmínky

1. Objednatel neposkytuje zálohy.



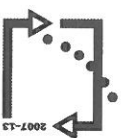
evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

2. Podkladem pro úhradu smluvní ceny poskytnutých služeb bude faktura, která bude mít náležitosti daňového dokladu dle § 28 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty v platném znění (dále jen „faktura“).
3. Jednotlivá faktura bude vystavena vždy do 10 kalendářních dnů po ukončení každého jednotlivého kurzu/pobytu se splatností do 15-ti kalendářních dnů ode dne doručení faktury objednateli.
4. Faktury budou kromě zákonem stanovených náležitostí pro daňový doklad obsahovat také:
 - a) číslo a datum vystavení faktury, jméno a příjmení vystavitele faktury a jeho vlastnoruční podpis,
 - b) číslo této smlouvy objednatele a datum uzavření této smlouvy,
 - c) název a registrační číslo projektu dle článku II. odst. 1 této smlouvy,
 - d) předmět plnění a jeho přesnou specifikaci,
 - e) přílohy - seznam s uvedením jména a příjmení osob, které se daného kurzu/pobytu zúčastnily,
 - f) označení banky a čísla účtu uvedeného v centrálním registru plátců DPH, na který musí být zaplaceno.
5. Objednatel uhradí fakturu bezhotovostně převodem na účet poskytovatele. Za den zaplacení se považuje den, kdy byla příslušná částka připsána na účet poskytovatele.
6. Nebude-li faktura obsahovat některou povinnou nebo dohodnutou náležitost nebo bude chybně vyúčtována cena, je objednatel oprávněn fakturu před uplynutím lhůty splatnosti vrátit druhé smluvní straně k provedení opravy s vyznačením důvodu vrácení. Poskytovatel provede opravu vystavením nové faktury. Od doby odeslání vadné faktury přestává běžet původní lhůta splatnosti. Celá lhůta splatnosti běží opět ode dne doručení nové vyhotovené faktury.
7. Poskytovatel bere na vědomí, že objednatel:
 - a) provede bezhotovostní úhradu pouze na účet uvedený v centrálním registru plátců DPH, a to i v případě, že na daňovém dokladu bude uvedeno jiné číslo účtu, a to u úplat, kdy celková cena bude vyšší než dvojnásobek částky podle zákona upravujícího omezení plateb v hotovosti (§ 4 z.č. 254/2004 Sb.).
 - b) bez jakékoliv sankce pozastaví vyplacení části úhrady ve výši vyúčtované DPH uvedené na daňovém dokladu v případě, že se poskytovatel stane po podpisu smlouvy nespolehlivým plátcem, a to po celou dobu, kdy bude veden jako nespolehlivý plátec,
 - c) provede úhradu pozastavené části DPH podle písm. b) přímo správci daně (finančnímu úřadu).

VII. Sankční ujednání

1. V případě nedodržení termínu splatnosti faktury je poskytovatel oprávněn vyúčtovat objednateli úrok z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky za každý dne prodlení.
2. V případě zániku smlouvy nezanklá smluvním stranám nárok na smluvní pokutu, pokud vznikl dřívějším porušením povinností druhou smluvní stranou.
3. Zánik závazku pozdním plněním neznamená zánik nároku na smluvní pokutu za prodlení s plněním.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

4. Smluvní pokuty sjednané touto smlouvou zaplatí poskytovatel nezávisle na zavinění a na tom, zda a v jaké výši vznikne objednateli škoda, kterou lze vymáhat samostatně.
5. Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok smluvní strany na náhradu škody.
6. Vedle smluvní pokuty má objednatel právo na náhradu škody vzniklé z porušení povinnosti, ke kterému se smluvní pokuta vztahuje, a to i ve výši přesahující smluvní pokutu.
7. Smluvní pokuta bude uhrazena na základě daňového dokladu vyhotoveného smluvní stranou se splatností 30 dnů ode dne doručení druhé smluvní straně.

VIII. Reklamacce služeb

1. V případě, že rozsah nebo kvalita služeb je nižší, než byla dohodnuta a stanovena poskytovatelem a jeho cenou, vzniká účastníkovi právo na reklamaci.
2. Reklamacce musí být uplatněna ihned, jakmile účastník pobytu zjistí skutečnost, která by mohla být předmětem reklamace tak, aby závadný stav byl neodkladně napraven na místě konání pobytu.
3. Nepodaří-li se závadu odstranit, je nutné sepsat o příslušných skutečnostech, krátký zápis, který účastník podepíše a doplní svým stanoviskem. V tomto případě je nutné reklamaci nejpozději do 30 dnů po ukončení pobytu doručit poskytovateli. Poskytovatel je povinen rozhodnout do 30 dnů po doručení reklamace.

IX. Další práva a povinnosti smluvních stran

1. Poskytovatel je povinen zajistit poskytování služeb sjednaných touto smlouvou v souladu s platnými právními předpisy (bezpečnostními, hygienickými, apod.).
2. Při jakýchkoliv nenaďalých událostech, které by ovlivnily realizaci kurzu/pobytu, popřípadě ohrožení účastníků kurzu/pobytu, je poskytovatel povinen zajistit na vlastní náklady objednateli náhradní kurz/pobyt za stejných podmínek sjednaných touto smlouvou, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.
3. Poskytovatel se zavazuje umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly projektu, z jehož prostředků je předmět plnění financován, kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů).
4. Poskytovatel se zavazuje přizpůsobit výkonu finanční kontroly v souladu s ustanovením § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů.
5. Poskytovatel bere na vědomí, že tato smlouva bude zveřejněna na profilu zadavatele objednatele a na stránkách MŠMT. Poskytovatel prohlašuje, že obsah smlouvy nepovažuje za obchodní tajemství a uděluje svolení k jejímu zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.



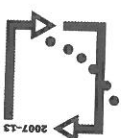
**evropský
sociální
fond v ČR**



EVROPSKÁ UNIE



**MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY**



**OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost**

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

6. Poskytnutá osobní data budou použita pouze pro účely zajištění objednaných služeb v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

X. Doba platnosti smlouvy

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, tzn. smlouva skončí dnem splnění povinností smluvních stran vyplývajících z této smlouvy.
2. Tuto smlouvu lze rovněž ukončit dohodou stran.
3. V případě podstatného porušení této smlouvy je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna bez zbytečného odkladu od smlouvy odstoupit. Za podstatné porušení smlouvy se pro tento účel považuje ze strany poskytovatele nedodržení sjednaných termínů kurzů/pobytů a opakované (dvakrát a více) nekvalitní poskytování služeb. Ze strany objednatele se pak za podstatné porušení smlouvy považuje opakované (dvakrát a více) pozdní zaplacení faktury.

XI. Závěrečná ustanovení

1. Není-li v této smlouvě sjednáno jinak, platí pro tento smluvní vztah příslušná ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a předpisů s ním souvisejících.
2. Odpověď na nabídku s pozměňovacím dodatkem nebo odchylkou (§ 1740 odst. 3 občanského zákoníku) není přijata, pokud druhá smluvní strana tuto odpověď výslovně písemně nepotvrdí jako přijetí nabídky na uzavření smlouvy.

3. Změnit nebo doplnit tuto smlouvu mohou smluvní strany pouze formou písemných dodatků, které budou vstoupně číslovány, výslovně prohlášeny za dodatek této smlouvy a podepsány oprávněnými zástupci smluvních stran před zahájením plnění.
4. Smluvní strany se odchýlně od ustanovení občanského zákoníku, která obecně upravují uzavření smlouvy, dohodly, že dodatek je uzavřen výlučně tehdy, byl-li písemný návrh dodatku podepsaný a předložený jednou smluvní stranou podepsán druhou smluvní stranou ve znění předloženého návrhu bez jakýchkoli změn, výhrad apod. a doručen navrhující smluvní straně. Za přijetí návrhu dodatku se nebude považovat případ, kdy smluvní strana, které byl návrh adresován, se fakticky zachová podle návrhu dodatku, tj. např. poskytne-li nebo přijme-li plnění, aniž by zároveň návrh dodatku podepsala.
5. Smluvní strany odchýlně od ustanovení § 582 odst. 2 občanského zákoníku sjednávají, že mohou namítnout neplatnost změny této smlouvy pro nedodržení sjednané formy i v případě, že již bylo plněno.
6. Poskytovatel nemůže bez předchozího písemného souhlasu objednatele postoupit své pohledávky z této smlouvy, nebo její část, na třetí osobu.
7. Poskytovatel není oprávněn převést svá práva a povinnosti ze smlouvy, nebo její část, třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu objednatele.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

8. Obě smluvní strany se dohodly, že v případě nástupnictví jsou nástupnické organizace smluvních stran vázány ustanoveními této smlouvy v plném rozsahu.
9. Písemnosti se považují za doručené i v případě, že kterákoliv ze smluvních stran její doručení odmítne či jinak znemožní.
10. Osoby podepisující tuto smlouvu svým podpisem stvrzují platnost svých jednatelejších oprávnění.
11. Smlouva je vyhotovena ve dvou originálních vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží jeden stejnopis.
12. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, a že byla uzavřena po vzájemném projednání dle jejich pravé a svobodné vůle určité, vážně a srozumitelně a její autentičnost stvrzují svými podpisy.
13. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu smluvní stranou, která ji podepisuje jako druhá v pořadí.
14. Nedílnou součástí této smlouvy je příloha B Specifikace předmětu plnění.

Za objednatele:

V Karlových Varech dne 16.9. 2015

Za poskytovatele:

V Praze dne 29.9. 2015

Mgr. Hana Janischová, ředitelka školy

PhDr. Šárka Litvinová, jednatelka

ZÁKLADNÍ ŠKOLA KARLOVY VARY,
Truhlářská 19, příspěvková organizace
360 17 KARLOVY VARY
IČ: 497 51 751



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Příloha B Specifikace předmětu veřejné zakázky

Část B - Zahraniční jazykový nebo metodologický kurz pro 1 pedagoga
(Anglie nebo Irsko)

- **místo:** Anglie nebo Irsko
- **termín:** od 15.9.2015 do 30.11.2015
- **účastníci:** 1 pedagog
- **délka pobytu:** min. 10 pracovních dní + cesta (na žádny ze dnů nesmí připadnout v cílové destinaci státní svátek)

Za komplexní zajištění jazykového nebo metodologického kurzu se považuje:

- úhrada kurzu včetně všech poplatků s tím spojených (poplatky za veškeré studijní materiály, vstupné na povinných aktivitách)
- úhrada a zajištění ubytování dostupného od místa konání kurzu
- úhrada a zajištění stravování formou plné penze (mohou být obědové balíčky)
- úhrada a zajištění letecké nebo autobusové dopravy z ČR na místo konání a zpět, v místě konání kurzu pak transfer na místo ubytování
- vystavení Osvědčení o absolvování vzdělávacího programu
- úhrada a zajištění cestovního pojištění a pojištění léčebných výloh do výše min. 3 mil. Kč, úrazové pojištění, pojištění odpovědnosti za způsobenou škodu, pojištění musí obsahovat náklady na opatrovníka v případě hospitalizace, pojištění zavazadel, pojištění na storno včetně repatriace pro účastníka po celou dobu trvání akce, včetně cesty tam a zpět
- úhrada dalších poplatků:
 - sezónní příplatek
 - registrační poplatek účtovaný školou
 - ubytovací poplatek
 - telefonní asistenční služba

- **doprava:** Anglie nebo Irsko – letecky nebo autobusem z Prahy, autobus musí splňovat normy pro cestu do zahraničí.
- **ubytování:** hostitelské rodiny nebo hotel
- **strava:** plná penze (mohou být obědové balíčky)
- **jazykový kurz:** min. 10 pracovních dnů, (1 vyučovací hodina = 45 minut), minimálně 20 vyučovacích hodin týdně (během 5-ti pracovních dnů, tj. celkem min. 40 vyučovacích hodin). Jazykový pobyt bude ukončen certifikátem nebo osvědčením o absolvování s těmito náležitostmi: Název a sídlo vzdělávací instituce, jméno a příjemci účastníka, datum zahájení a ukončení programu, počet hodin, místo konání a způsob zakončení. Místo a datum vystavení osvědčení, popřípadě podpis a razítko



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

statutárního orgánu vzdělávací instituce. Jazykový kurz bude zaměřen na zlepšování jazykových kompetencí pedagogů obecně nebo na speciální přípravu pro učitele cizích jazyků „Teacher Training“.

- rozpočet: Část B –39 000,- Kč s DPH